

**撤銷委任代理人通知書**  
**NOTICE OF REVOCATION OF APPOINTMENT OF AGENT**

《選舉管理委員會（選舉程序）（區議會）規例》（第 541 章，附屬法例 F）第 26、45 及 66 條  
Sections 26, 45 and 66 of the Electoral Affairs Commission  
(Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap. 541 sub. leg. F)

**2011 年區議會選舉**  
**2011 DISTRICT COUNCIL ELECTION**

\_\_\_\_\_  
（區議會名稱）                      區議會                      \_\_\_\_\_                      選區  
(Name of District Council)                      District Council                      (選區名稱)                      Constituency

選舉日期：2011 年 11 月 6 日  
Date of Election: 6 November 2011

〔備註：在填寫此通知書前，請參閱《填寫撤銷委任代理人通知書說明》。〕

[Note: Before completing this notice, please read the "Notes on Completion of Notice of Revocation of Appointment of Agent".]

候選人姓名（正楷）：\_\_\_\_\_  
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)                      (姓 Surname)                      (名 Other name)

1. 本人為上述\*候選人／候選人的選舉代理人，現撤銷下列人士在上述選舉中擔任\*監察投票代理人／監察點票代理人／選舉代理人的委任〔見說明第 1 項〕－  
I, being \*the above-named candidate/the election agent for the above-named candidate, hereby revoke the appointment of the following person to act as \*polling agent/counting agent/election agent at the above election (see Note 1) –

中文姓名（正楷）：\_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名（大楷）：\_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS)                      (姓 Surname)                      (名 Other name)

香港身分證號碼：\_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

\*投票站／點票站名稱〔見說明第 2 項〕：\_\_\_\_\_  
Name of \*Polling/Counting Station (see Note 2)

2. 本人已將這份通知書的副本交予上述人士。  
I have sent a copy of this notice to the person named above.

\*候選人／選舉代理人姓名（正楷）：\_\_\_\_\_  
Name of \*Candidate/Election Agent                      (姓 Surname)                      (名 Other name)  
(in BLOCK LETTERS)

香港身分證號碼：\_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

簽署：\_\_\_\_\_  
Signature

日期：\_\_\_\_\_  
Date

備註： \* 請刪去不適用者  
Note: \* Please delete whichever is inapplicable

## 填寫撤銷委任代理人通知書說明

### Notes on Completion of Notice of Revocation of Appointment of Agent

1. 候選人可隨時撤銷任何類別的代理人的委任。選舉代理人只可撤銷監察投票代理人或監察點票代理人的委任。  
A candidate may revoke the appointment of any type of agent at any time. An election agent may only revoke the appointment of a polling agent or a counting agent.
2. 就監察投票代理人或監察點票代理人委任的撤銷，候選人或其選舉代理人必須填上有關被撤銷的投票站或點票站的名稱。如果某人被撤銷委任為所有投票站的監察投票代理人或所有點票站的監察點票代理人，請填寫“所有”。  
A candidate or election agent must fill in the name(s) of polling station(s) or counting station(s) of which the appointment of a polling agent or counting agent is to be revoked. If a person's appointment as a polling agent for all the polling stations or as a counting agent for all the counting stations is to be revoked, please put "ALL".
3. 選舉代理人委任的撤銷，只可在有關的選舉主任收到撤銷通知書時方生效。  
The revocation of the appointment of an election agent will not be effective until the relevant notice of revocation is received by the relevant Returning Officer.
4. 就非位於監獄內的投票站的監察投票代理人或監察點票代理人委任的撤銷，只可在下列情況下生效—  
The revocation of the appointment of polling agent(s) for a polling station not situated in a prison or counting agent(s) will not be effective until the relevant notice of revocation is received by –
  - (a) 有關的選舉主任於投票日之前收到撤銷委任通知書；或  
the relevant Returning Officer before polling day; or
  - (b) 有關的投票站主任於投票日收到由候選人或其選舉代理人親自遞交的撤銷委任通知書。  
the relevant Presiding Officer from the candidate or his election agent personally on polling day.
5. 就位於監獄內的專用投票站的監察投票代理人委任的撤銷，只可在選舉主任收到撤銷委任通知書後方生效。  
The revocation of the appointment of polling agent for a dedicated polling station situated in a prison will not be effective until the notice of revocation is received by the Returning Officer.
6. 除上述第4(b)項另有規定外，各類代理人的撤銷委任通知書均可由專人送遞、或以郵遞或圖文傳真方式發送。  
Subject to Note 4(b) above, the notice of revocation of appointment for various types of agents may be delivered by hand, or sent by post or facsimile transmission.
7. 候選人或其選舉代理人應將撤銷委任通知書的副本交予被撤銷委任的人。  
A copy of the notice of revocation of appointment should be sent to the person whose appointment as agent has been revoked.
8. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明—  
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notice –
  - (a) **資料用途**  
就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處、選舉主任及投票站主任用於與選舉有關的用途。  
**Purpose of Collection**  
The personal data and other related information supplied in connection with this notice will be used by the Registration and Electoral Office, the Returning Officer and the Presiding Officers for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

此通知書內的資料可能會提供予其他獲授權的部門或機構，用於與選舉有關的用途。

**Transfer of Information**

The information provided in this form may be provided to other authorized departments/agencies for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的條文要求索閱及改正他所提供的個人資料。

**Access to Personal Data**

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **查詢**

關於透過此通知書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道25號海港中心10樓）。

**Enquiry**

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會

二零一一年八月

Electoral Affairs Commission

August 2011